



La Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE)

Y la Universidad de Texas, San Antonio (UTSA)

Anuncio de los ganadores del Premio Campoy-Ada 2024

Announcement of Winners Campoy-Ada Award

Enero 2025 — January 2025

NOTA DE PRENSA — PRESS RELEASE

La Academia Norteamericana de la Lengua Española y la Universidad de Texas, San Antonio, se complacen en anunciar a los ganadores de los premios de literatura infantil y juvenil del Premio Campoy-Ada en su convocatoria del 2024.

The North American Academy of the Spanish Language (ANLE) and the University of Texas, San Antonio (UTSA) are pleased to announce the winners of the Children and Young Adults' awards Premio Campoy-Ada for 2024.

Sobre el Premio Campoy-Ada

El premio Campoy-Ada, establecido en el 2017 en convocatorias bianuales, tiene por objetivo celebrar la publicación en español de libros para niños y jóvenes publicados en los Estados Unidos y Puerto Rico. Patrocinado por el consorcio entre La Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) y la Universidad de Texas en San Antonio (UTSA), este premio abarca 12 categorías de ficción y no ficción, con temas latino-céntricos y temas universales que faciliten la comprensión multicultural de la sociedad estadounidense.

About the Campoy-Ada Award

The Campoy-Ada Award, established in 2017 with biannual calls for submissions, celebrates books in Spanish for children and young adults published in the United States and Puerto Rico. Sponsored by a partnership between the North American Academy of the Spanish Language (ANLE) and the University of Texas, San Antonio (UTSA), this prize covers 12 categories, including fiction and non-fiction, with Latino-centered and universal themes that promote multicultural understanding within U.S. society.

Coordinación General: Dr. Patricia Sánchez, Professor & Department Chair, Bicultural-Bilingual Studies Department, College of Education & Human Development, UTSA

Alma Flor Ada, Miembro Numerario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

F. Isabel Campoy, Miembro Numerario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dr. Gilberto Lara, Assistant Profesor, Bicultural-Bilingual Studies Department, College of Education & Human Development, UTSA

Dr. Eduardo Lolo, Miembro Numerario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dra. Myra M. Medina, Miembro Correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dra. Nuria Morgado, Miembro Numerario y Directora de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dr. Gerardo Piña Rosales, Miembro Numerario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dra. Hilda Rodríguez, 4th Grade Dual Language Teacher, Southside ISD

Dra. Claudia Treviño García, Associate Professor of Instruction, Bicultural-Bilingual Studies Department, College of Education & Human Development, UTSA

Reunido el jurado en su quinta convocatoria de 2024, y habiendo considerado los méritos lingüísticos-culturales y la calidad literaria y artística de los libros sometidos a este premio, da a conocer a los siguientes ganadores:

Narrativa Infantil. Latino-Céntrica.

1er Premio

Cultivando un artista: La historia de un jardinero paisajista y su hijo. Autor e ilustrador, John Parra. Traducido por Adriana Domínguez. A Paula Wiseman Book. Simon and Schuster, New York, NY. 2022.

Una historia de amor y admiración que abre al lector las puertas de un arte especial: el diseño de jardines y la ardua tarea que ello exige. El autor comparte la experiencia junto a su padre de crear belleza con el color y la perfecta elección de las flores. Obra autobiográfica que comparte los valores de la recompensa al esfuerzo y el amor a la familia.

Mención de Honor

Martina tiene muchas tías. Autora, Emma Otheguy. Ilustrado por Sara Palacios. Traducido por Emily Carrero Mustelier. Atheneum Books for Young Readers, New York, NY. 2023.

El silencio que busca la autora lo compara con el que la “Cucarachita Martina” buscaba en su pareja. Sintiendo por carácter alejada del bullicio familiar, acaba encontrando su lugar entre muchas tías a las que les encanta el ruido y bailar salsa. Un libro que comparte con buen humor el entusiasmo de la cultura latina.

Mención de Honor

Una corona para Corina. Autora, Laekan Zea Kemp. Ilustrado por Elisa Chavarri. Traducido por Vania Vargas. Penguin Random House. Miami, FL. 2024.

Abuela y nieta recorren el jardín ofreciendo el nombre de las flores, el alimento que sus raíces ofrecen al color y perfume únicos de cada una. Las elegidas adornarán una corona para celebrar el cumpleaños de Corina a quien sus raíces familiares hacen tan única como cada flor en su corona.

Mención de Honor

Te recuerdo. Autora, Xelena González. Ilustrado por Adriana M. García. Traducido por Rita Elena Urquijo-Ruiz. Simon and Schuster, New York, NY. 2024.

La autora y la ilustradora de este libro perdieron a sus mascotas el mismo año tras muchos de haber vivido con ellos a su lado con inmenso cariño. Su decisión de escribir este libro y crear un altar para ellos el día de los muertos es su ofrenda de amor y que nunca serán olvidados.

Narrativa Infantil. Temas Universales.

1er Premio

El canto de los elefantes. Autora, Margarita Engle. Traducido por Alexis Romay. Vintage español, Penguin Random House. Miami, FL. 2023

El tratamiento de los personajes, Gabriela Mistral como protagonista y todos los secundarios, están admirablemente concebidos. Descritos con erudición y ternura, en esta narración se nos presentan las dificultades de una niña inmigrante, la sensibilidad de su maestra, incluso la del cuidador de elefantes que viaja al otro lado del mundo para no separarse de la elefanta. Es efectiva la presentación del tratamiento de los animales, la defensa de las causas justas y el descubrimiento de la poesía y su poder. La traducción es excelente.

Mención de Honor

El cabello de Abuela le llega hasta los tobillos. Autora, Adriana Camacho-Church. Ilustrado por Carmen Lop. Piñata Books. Arte Público Press. Houston, Texas. 2024

Con gran acierto, la autora utiliza el cabello como metáfora para hablar de la vida y sus etapas. Un libro bilingüe de gran sensibilidad que acerca a los personajes a la experiencia personal de los lectores.

Mención de Honor

Diez maneras de escuchar la nieve. Autora Cathy Camper. Traducido por Rossy Evelín Lima. Ilustrado por Kenard Pak. Kokila, Penguin Random House. New York, NY. 2022

Un tema difícil de tartar en un libro infantil que, sin embargo, acerca a los lectores a la comprensión de que a pesar de la falta de visión, se puede “ver” a través del sonido, objetivo que cumple bellamente con un hermoso mensaje de cariño entre abuela y nieta.

Poesía Infantil. Latino-Céntrica.

1er Premio

¡Ay! Cuánto daría. Autora, Georgina Lázaro. Ilustrado por Néstor Ocampo. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2023.

Esta es la historia real de un perrito salchicha que un día fue a visitar a un famoso pintor y allí se quedó a vivir por muchos años. Este cuento en verso sobre la vida de Lump, el perro immortalizado por el maestro Pablo Picasso en muchos de sus cuadros, nos llega de la mano de la galardonada escritora puertorriqueña Georgina Lázaro.

1er Premio

Aniana del mar se avienta. Autora, Jasmine Méndez. Traducido por Roque Raquel Salas Rivera. Vintage español. New York, NY. 2023.

Esta novela en verso que se extiende por 380 páginas y tiene como personaje central a una niña afrolatina de Galveston, Texas, que padece una enfermedad crónica. La autora habla en su nota final de las características que ella y su personaje comparten tales como su enfermedad, la ciudad en que vivió y la fortaleza que necesitaron contra huracanes climáticos y del alma.

Mención de Honor

Los zapaticos de Rosa. Autor, José Martí. Ilustrado por Nuria Feijó. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2023.

Este reconocido poema del gran escritor y líder cubano José Martí fue publicado por primera vez en 1889. Con un lenguaje sencillo y lleno de bellas y conmovedoras imágenes que contrastan la cotidianidad de dos niñas que viven dos realidades totalmente opuestas. Martí nos hace reflexionar acerca de la compasión y el humanismo.

Mención de Honor

HaiCuba. Autores, Carlos Pintado y Lawrence Schimel. Ilustrado por Juan José Colso. Ediciones Nortedur. New York, NY. 2024.

De forma bilingüe y a través de 13 haikus los autores hacen una completísima exposición de los aspectos más sobresalientes de la isla de Cuba, su cultura y sus gentes. Una nota final amplía los conceptos presentados con la brevedad que exige un haiku. Tiene ilustraciones extraordinarias.

Poesía Infantil. Temas Universales.

1er Premio

El proyecto 1619. Autoras Nikole Hanah-Jones y Renée Watson. Ilustrado por Nikkolas Smith. Traducido por Jasmine Méndez. Penguin Random House, LLC. New York, NY. 2023.

El proyecto 1619 es un libro basado en hechos históricos cuyo relato recoge la diversidad étnica de África antes de ser esclavizada y presenta estampas de la creación de un pueblo nuevo en los Estados Unidos. Cada poema aviva una emoción que hará preguntarse a los lectores quiénes son y de dónde vienen.

Mención de Honor

Quiero un tigre de mascota. Autores, Gloria Escaroni y Matt Reher. Ilustrado por Drew Falchetta. American Reading Company. Philadelphia, PA. 2023

Libro de gran interés educativo, presentado de forma original y divertida que interesará a los jóvenes lectores por la abundante información que ofrece sobre diversos animales. Las ilustraciones están llenas de detalles interesantes.

Mención de Honor

Dos amigos. Autora, Georgina Lázaro. Ilustrado por Lwillys Tafur. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2024.

Todos los animales luchan por sobrevivir y algunas veces lo hacen de forma creativa como ocurre en este libro con la relación entre un ratel y el pájaro de la miel. Contiene bellas ilustraciones. Su lenguaje fluido hace de una lectura amena.

Mención de Honor

Tierra, Tierrita. Autor, Jorge Tetl Argueta. Ilustrado por Felipe Ugalde Alcántara. Piñata Books, Arte Público Press. Houston, Texas, 2023.

La Madre Tierra se nos presenta en primera persona, describiendo su hermosura y vitalidad en el agua, el fuego y el viento. Con excepcionales ilustraciones la poesía nos transporta a una comprensión del planeta que habitamos con admiración y reverencia. Su presentación bilingüe acentúa su valor.

No Ficción Infantil. Latino-Céntrica.

1er Premio

Conoce a Zelia Nuttall. Autora, Edna Iturralde. Ilustrado por Israel Barron. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2023.

La invitación que nos hace la reconocida autora Edna Iturralde es un profundo descubrimiento del valor del tesón que esta investigadora, arqueóloga, y antropóloga cultural nacida en San Francisco, California, puso en presentar el valor intelectual y la riqueza humana de los aztecas y las culturas de Mesoamérica. Israel Barrón hace honor al reto de esta historia con ilustraciones magistrales.

Mención de Honor

Pedro y los devoradores de monstruos. Autora, Xequina María Berbér. Ilustrado por Christina Rodriguez-Unalt. Piñata Books, Arte Público Press, Houston, TX. 2024.

Basado en la vida de Pedro Linares, un artista mexicano conocido por sus coloridas y creativas construcciones en papel maché a las que se les dio el nombre de “alebrijes.” Su arte ha sido ampliamente imitado en México. Las ilustraciones nos transportan bellamente a aquel mundo de fantásticas imaginaciones.

Mención de Honor

El primer guante de Mariano. Autor e ilustrador Robert Casilla. Traducido por Gabriela Baeza Ventura. Piñata Books, Arte Público Press, Houston, TX. 2023.

Narra la biografía del jugador de béisbol panameño Mariano Rivera, clasificado como el mejor cerrador en la historia de este deporte. Nacido de hijos de pescadores, desafió su futuro hasta convertirse en una figura mundialmente reconocida. Robert Casilla ilustra su obra con el mismo estilo realista que imprime a sus palabras.

No Ficción Infantil. Temas Universales.

1er Premio

Semillas de cambio: Sembrando un camino hacia la paz. Autora, Jen Cullerton Johnson. Ilustrado por Sonya Lynn Sadler. Traducido por Rita Elena Urquijo- Ruiz. Lee & Low Books, Inc. New York, NY. 2024.

Relata la historia de la keniana, Wangari Maathai, quien, a pesar de muchas dificultades, salió adelante hasta graduarse de la universidad en Estados Unidos. Regresó a su país natal para ayudar a la gente, revitalizando la siembra de árboles y creando conciencia para no talarlos. Fue encarcelada, pero continuó su incansable lucha hasta ser galardonada con el premio Nobel de La Paz. La interesante y cautivadora narración hace buen uso de símiles y se complementa con atractivas ilustraciones.

Mención de Honor

La visión de Caballo Loco. Autor, Joseph Bruchac. Ilustrado por S.D. Nelson. Traducido por Luis Humberto Crosthwaite. Lee & Low Books, Inc. New York, NY. 2024.

Cuenta la historia de Crazy Horse y sus luchas con los invasores para mantener la soberanía sobre sus tierras. Redactada de tal forma que capta la atención del lector desde la primera página. Hermosas ilustraciones complementan su interesante texto.

Mención de Honor

De pelagatos, lerdos y apestosos: Un homenaje a los “perdedores” del reino animal. Autora, Melissa Steward. Ilustrado por Stephanie Laberis. Traducido por Isabel C. Mendoza. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2024.

Con llamativas ilustraciones, este libro denota los animales a los que nunca les ponemos atención por ser pequeños, lentos o simplemente apestosos. Sin embargo, muestra cómo pueden sobrevivir en un ambiente lleno de adversidades. Un texto sorprendente escrito de manera interesante y entretenida.

Narrativa Juvenil. Latino-Céntrica.

1er Premio

A través de los mares. Autora, Ruth Behar. Traducido por Yeni Rodríguez. Vintage Español Penguin Random House Grupo Editorial USA LLC. Miami, FL.2024.

A través de los mares es la historia multigeneracional de una familia a través de siglos. Presenta descripciones interesantes y cautivadoras en su flujo narrativo. Atrae al lector a insertarse en la narración y vivir este relato que comienza en Toledo con la expulsión de los judíos, continúa a Nápoles, Turquía, Miami y termina una vez más en Toledo.

ped

1er premio

Lotería. Autora, Karla Arenas Valenti. Traducido por María Laura Paz Abasolo. Ilustrado por Dana Sanmar. Vintage Español Penguin Random House Grupo Editorial USA LLC. Miami, FL. 2023.

Este interesante libro teje una aventura llena de magia y mitología, donde explora la noción del libre albedrío en un mundo donde el destino es dueño de todas las cartas. La narración está acompañada por descriptivas ilustraciones. ¡Un libro que capta el interés desde la primera página!

Mención de Honor

El príncipe y la coyote. Autor, David Bowles. Ilustrado por Amanda Mijangos. Ediciones Levine Querido, Chronicle Books. San Francisco, CA. 2023.

Excelente referencia sobre la historia, geografía y cultura de México que se completa con explicaciones fonéticas, ortográficas y lingüísticas de los términos empleados en náhuatl. A partir de la página 423 incluye una completísima guía de conceptos desconocidos incluidos en la narración. Un libro imprescindible para conocer la historia prehispánica de México.

Mención de Honor

Treinta me habla de amor. Autora, Alessandra Narváez Molinari. Traducido por Vanesa Fusco. Lee and Low Books, Inc. New York, NY. 2024.

Libro Imprescindible para no olvidar los asesinatos de tantas mujeres en Ciudad Juárez a manos de hombres asesinos. A modo de dedicatoria/prólogo la autora dice: Para las mujeres y niñas que hemos perdido en Ciudad Juárez: la poesía no regresa la vida, la poesía no es justicia, pero ella recuerda y no nos deja olvidar. ...Que pronto llegue el día que esta imperfecta, pero hermosa ciudad nuestra nunca pierda a una mujer o niña más. Hasta entonces, por favor acepten la humilde oración que es este libro.

Narrativa Juvenil. Temas Universales.

1er Premio

Julieta y el enigma del diamante. Autora, Luisana Duarte Armendáriz. TU books imprint of Lee & Low Books. New York, NY. 2024.

Apasionante historia de misterio que lleva a Julieta a viajar hasta Paris y allí encontrarse envuelta en un robo que ella y su padre siguen por mil peripecias hasta descubrir al ladrón del que nadie sospechaba.

Mención de Honor

Escuelas de espías malvados. Autor, Stuart Gibbs. Traducido por Eida del Risco. Simon & Schuster Books for Young Readers. New York. NY. 2024.

Ingeniosa y divertida novela para jóvenes lectores amantes del género de misterio. Parte de la colección Spy School. En una excelente traducción los lectores encontrarán una joya de diversión y un cierto aprendizaje de cómo llegar a ser espía.

Poesía Juvenil. Latino-Céntrica.

1er Premio

Guerrera. Autora, Carmen Tafolla. Traducido por Rita Elena Urquijo-Ruiz. Vintage español. Penguin Random House. Miami, FL, 2023

Contada desde la perspectiva de una niña chicana de 12 años, se centra en su esfuerzo por sobrellevar el estrés de crecer en un momento histórico crucial que la impulsan a recuperar su identidad, su historia, su cultura y el poder de tomar sus propias decisiones.

La grandeza de este libro cincela las verdades heridas en la piel de la historia de este país. Con enorme belleza poética, Tafolla desentierra nombres, festividades, lugares que nadie quiso mirar de frente hasta ahora. La autora usa con fuerza su palabra frente a la injusticia, la discriminación del color, la

pobreza, las malas leyes. Una gran alegría ir a su lado, verso a verso hasta la desembocadura de este río de vida.

Mención de Honor

Iveliz lo explica todo. Autora, Ana Beatriz Arango. Ilustrado por Alyssa Bermúdez. Penguin Random House. Miami, FL. 2023

La autora afirma a sus lectores la siguiente nota final: “Este libro muestra la lucha diaria de muchos niños y adolescentes.... Espero que este libro te inspire a ser valiente y pedir ayuda cuando la necesites...y te muestre que tu lucha no es solitaria.”

De forma amena, este libro se presenta como una firme motivación para buscar ayuda en momentos en que la psique necesita ayuda y afirmación de la personalidad. Incluye una lista de recursos a la que acudir.

Poesía Juvenil. Temas Universales.

1er Premio

Verde fresco: Árboles asombrosos y extraordinarios. Autora e ilustradora, Lulu Delacre. Candlewick Press. Somerville, MA. 2023

Este libro representa la mejor enciclopedia de motivación y descubrimiento sobre los árboles extraordinarios que pueblan nuestro planeta. Con unas ilustraciones que amplían la información del texto, la autora-ilustradora invita a los jóvenes lectores a añadir sus descubrimientos a esta selección que califica de limitada. Mucho más que informativo. ¡Un libro que entusiasma!

Mención de honor

Una semilla al sol. Autora, Aida Salazar. Traducido por Darío Zárate Figueroa. Ilustrado por Karina Perez. Vintage español. Penguin Random House. Miami, FL. 2024.

Una semilla al sol es una novela juvenil en verso que cuenta la historia de Lula Viramonte, una joven que quiere ver realizados sus grandes sueños. Lula trabaja junto a su familia en los campos cosechando uvas. Pero su corazón

sueña alto y aspira a ser alguien algún día. Su carácter luchador la lleva a conocer a activistas que luchan por los derechos de los agricultores, y no duda en sumarse a la huelga que está a punto de estallar. Luchar es una forma, tal vez la única, de cambiar el futuro.

No Ficción Juvenil. Latino-Céntrica.

1er Premio

Mexikid. Autor, Pedro Martín. Ilustrado por Pedro Martín. Traducido por Hugo López Araiza Bravo. Vintage Español. Penguin Random House Grupo Editorial USA LLC. Miami, FL.2024.

Un original libro en estilo “comic” en el que se hilvana la realidad multicultural del ambiente en que vive el personaje. Con un estilo jocoso va relatando una historia autobiográfica en la que nos presenta las costumbres de su familia y el choque de culturas entre lo mexicano y estadounidense. Es interesante cómo trae a colación anacronismos al hacer referencia a cosas que estuvieron de moda en el pasado.

Mención de Honor

Conoce a Rubén Darío. Autor, Sergio Ramírez. Ilustrado por Pablo De Bella. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2024.

Gran acierto trayendo a los jóvenes lectores la personalidad de este gran escritor nicaragüense. Excelente la claridad y fluidez con la que se relata esta historia a través de una lechuza, y por el interés de su contenido. Las ilustraciones son un excelente complemento a la narración.

Mención de Honor

Las hermanas Mirabal. Autora, Raynelda Calderón. Ilustrado por María Ocampo. Cayena Press, Inc. New York, NY. 2022.

Las hermanas Mirabal narra la fatídica historia de estas valientes mujeres que trataron de denunciar los atropellos de un régimen dictatorial que acabó truncándoles sus vidas a destiempo. El libro es relatado de una manera fluida que capta desde el principio la atención de los lectores.

No Ficción Juvenil. Temas Universales.

1er Premio

Phillis Wheatley: Héroes de color de la Revolución Estadounidense.

Autora, Pamela Tuck. Traducido por Lucía M. Sánchez. Ilustrado por Traci Dibble. American Reading Company. Blue Bell, PA. 2024.

Relato de la vida de esta extraordinaria poeta, esclavizada por la familia Wheatley que le dio su apellido. Phyllis era una niña precoz que demostró su valía desde muy temprano traduciendo del latín al inglés, aprendiendo árabe y escribiendo poemas que fueron publicados en Boston. A través de su escritura transmitió la radical idea de que las personas esclavizadas debían ser libres. Fue así como sus poemas y cartas se convirtieron en armas contra la esclavitud.

Mención de Honor.

Una historia más: Un relato gráfico de migración. Autor e ilustrador, Ernesto Saade. Traducido por Sofía Huitrón Martínez. Graphic Universe, Lerner, Publishing. Minneapolis, MN. 2024.

Basado en una historia real. El autor dice: “La historia de Carlos estaba diluida entre miles de historias similares (o incluso peores). Sin embargo, esto no demerita la historia ni la de nadie más. No son números ni estadísticas; son individuos cuyas vidas son un reflejo de los problemas de la región. Esta es la historia de Carlos y Elena. La historia de miles. la historia de mi país...Esta es una historia más.”

Para más información, por favor visite el [Premio Campoy-Ada](#).

For more information, please visit [Premio Campoy-Ada](#).